

## DZIŚ W NUMERZE:

Altajskie marale na Ściętem str. 3

Szopka z doliny Rajca str. 4

Na serio i z humorem str. 5

Karwiniacy narzekają na obronę str. 8

**SOBOTA**  
**18 GRUDNIA 2004**  
**NR 146**  
**ROCZNIK LIX**  
**CENA 6 Kč**

tel.: 558 731 766  
faks: 558 740 044  
info@glosludu.cz



## Złote Pasma dla »Crescenda«

**WYDEK-MISTEK** (daan) – W ubiegły czwartek odbyła się w Bystrzycy pierwszy etap budowy sieci kanalizacyjnej, która obejmie całe centrum wsi. Budowa ma ruszyć na przełomie stycznia i lutego 2005 i trwać około 18 miesięcy. Koszty oszacowano na 2,261 mln euro. Kwotę 1,7 mln euro Mosty otrzymują z UE, resztę zaś da Państwowy Fundusz Ochrony Środowiska oraz gmina. Po pierwszym etapie skanalizowane zostanie terytorium zamieszkałe przez 2100 ludzi.

## Pieniądze UE na kanał

**MOSTY k. JABŁONKOWA** (kor) – W najbliższych dwóch latach najważniejszą mostecką inwestycją będzie pierwszy etap budowy sieci kanalizacyjnej, która obejmie całe centrum wsi. Budowa ma ruszyć na przełomie stycznia i lutego 2005 i trwać około 18 miesięcy. Koszty oszacowano na 2,261 mln euro. Kwotę 1,7 mln euro Mosty otrzymują z UE, resztę zaś da Państwowy Fundusz Ochrony Środowiska oraz gmina. Po pierwszym etapie skanalizowane zostanie terytorium zamieszkałe przez 2100 ludzi.

**POGODA** – Sobota – Pochmurno z opadami śniegu. Temperatura w dzień -1,3 st., nocą od 0 do -4 st. C. Wiatr płn. zach. 6-10 m, w porywach do 20 m na sek. **NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK** – Pochmurno z opadami śniegu. Temperatura w dzień od -3 do 1 st., nocą od -3 do -7 st. C.

## Pogoda

**SOBOTA** – Pochmurno z opadami śniegu. Temperatura w dzień -1,3 st., nocą od 0 do -4 st. C. Wiatr płn. zach. 6-10 m, w porywach do 20 m na sek. **NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK** – Pochmurno z opadami śniegu. Temperatura w dzień od -3 do 1 st., nocą od -3 do -7 st. C.

**NIEDZIELA i PONIEDZIAŁEK** – Pochmurno z opadami śniegu. Temperatura w dzień od -3 do 1 st., nocą od -3 do -7 st. C.

ISSN 1212-4222  
04146  
9771212422065

Bystrzyckie „Crescendo” w pełnej krasie.  
Zdjęcia z archiwum zespołu

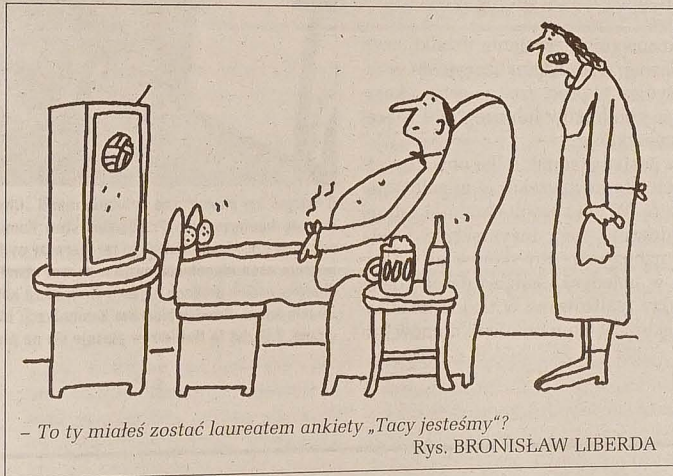
Dyrekcja Podstawowej Szkoły Artystycznej w Trzycu wraz z uczniami i SRPSZ zaprasza na tradycyjny, międzynarodowy

**KONCERT ŚWIĄTECZNY**  
21. 12. 2004 o godz. 16  
w kościele ewangelickim w Trzycu.

W programie wystąpią uczniowie naszej szkoły oraz goście z Jastrzębia i Bratysławy. Oprócz solistów w grze na skrzypce, akordeon, flet i gitarę zaprezentuje się orkiestra smyczkowa i dęta z chórem i zespoł fletów.

Serdecznie zapraszamy sympatyków muzyki świątecznej.

perfekcyjny program, na który złożyły się utwory z epoki renesansu, współczesne pieśni artystyczne, pieśni ludowe i kolędy. Komisja orzekła, iż „Crescendo” jest świetnie śpiewającym i muzykującym, a także wrażliwym zespołem... i nagrodziła bystrzyckich młodych śpiewaków najwyższym, bo tzw. Złotym Pasmem.



– To ty miałeś zostać laureatem ankiety „Tacy jesteśmy”?  
Rys. BRONISŁAW LIBERDA

## Nagrody dla nowych prenumeratorów

W przedświątecznym konkursie na nowych prenumeratorów „Głosu Ludu” wzięło udział 14 osób. Zgodnie z zapowiedzią, sześć spośród nich wylosowało nagrody. Główna nagroda – roczna prenumerata „Głosu Ludu” – przypadła Andrzejowi Tomankowi z Karwiny Raju. A oto nasi nowi prenumeratorzy, którzy wylosowali książki: Helena Bubik z Cz. Cieszyna, Elżbieta Rylo z Trzanowic, Roman Żyła z Mistrzowic, Adam Milerski z Nydku i Helena Filipek z Łomnej Dolnej. Nagrody można odbierać w redakcji, poczynając od poniedziałku 20 grudnia w godz. 9-16, z wyjątkiem środy i czwartku, kiedy administracja czynna będzie tylko do godz. 12.

Gratulujemy!

Redakcja



Moment losowania nagród dla nowych prenumeratorów „Głosu Ludu”. Kupony z czapki Mikołaja w asyście komisji w składzie red. red. Beata Schönwald i Janusz Bittmar ciągnie nasza sekretarka, Monika Wałach.  
Fot. MAREK SANTARIUS

## W STYCZNIU WZROŚNIE MINIMUM SOCJALNE

## Gest wobec ubogich

PRAGA (sch) – Od stycznia 2005 r. będzie obowiązywać wyższe minimum socjalne. Decyzją rady ministrów o 1,7 proc. podniosą się kwoty na potrzeby osobiste oraz o 9 proc. na prowadzenie gospodarstwa domowego.

W rezultacie osoby żyjące na granicy minimum egzystencji będą miały do dyspozycji nieco więcej grosza, zwiększy się też krąg ludzi, którym będą przysługiwać świadczenia państwowej pomocy socjalnej, takie jak dodatek na dziecko, dopłata socjalna, zasiłek na mieszkanie, wychowawczy czy porodowy. Dysproporcję pomiędzy 1,7-procentowym wzrostem kwoty na potrzeby osobiste i 9-procentowym wzrostem kwoty na prowadzenie gospodarstwa Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych tłumaczy minimalnym wzrostem cen artykułów spożywczych, podczas gdy koszty w zakresie mieszkalnictwa rosły o wiele szybciej.

W praktyce wraz z nowym rokiem minimum socjalne dorosłej osoby żyjącej w pojedynkę podniesie się o 200 Kč na 4300 Kč, pary – o 290 Kč na 7250 Kč, matki samotnie wychowujące małe dziecko – o 280 Kč na 6610 Kč, pełnej rodziny z dwójką starszych dzieci – o 420 Kč na 12 840 Kč, z trójką – aż o 490 Kč na 15 710 Kč.

Dzięki temu więcej rodzin będzie miało szansę sięgnąć po pomoc socjalną. Na przykład rodzina z dwójką małych dzieci, której dochód przekraczał dotąd o mniej niż 1200 Kč minimum życiowe pomnożone przez współczynnik 3, będzie teraz mogła wnioskować o dodatki na dzieci.

Ciąg dalszy na str. 3

## UWAGA! UWAGA!

## Magazyn świąteczny już w czwartek!

W czwartek 23 grudnia 2004 ukaże się podwójny magazyn świąteczny „Głosu Ludu”. Na 16 stronach nasi Czytelnicy znajdą następujące artykuły: „Adwent z Janosikiem”, „Wigilia w Bagdadzie”, „Ludzka odpowiedź” (o jadłodajni dla bezdomnych), „Panny Marcei przygoda polarna”, „Święta spod zielonej gwiazdy” (o esperanto i L. Zamenhofie), „Z chrześcijańską nutą w sercu” (o losach Heleny Balandowej), „Pomyślmy w godowy czas” (świąteczne reminiscencje etnografa), „Blżej nieba – bliżej ziemi” (reportaż z Jerozolimy), „Hanczyno wilija” (tekst gwarowy). Poza tym będą stałe pozycje: rubryka poradnikowa dla pań, „Głosik” dla dzieci, kalendarz rozrywek umysłowych Łamigłówek, program telewizyjny, dział ogłoszeń i kolumna sportowa. Ta sama sytuacja zaistnieje za tydzień, 30 grudnia, kiedy wyjdzie 12-stronicowy magazyn sylwestrowy.

Informację tę kierujemy szczególnie do tych naszych PT Czytelników, którzy zaprenumerowali tylko sobotnie numery naszej gazety. Jak wynika z powyższego, warto więc zamówić u najbliższego sprzedawcy gazet i te czwartkowe wydania. Zachęcamy!

Redakcja

## O mikroregionach

**TRZANOWICE** (kor) – Na ostatnim w tym roku posiedzeniu zeszli się we wtorek w Trzanowicach wójtowie gmin członkowskich Mikroregionu Dorzecza Stonawki. Celem spotkania było m.in. podsumowanie tegorocznej współpracy z zaprzyjaźnionymi związkami komunalnymi w Polsce i na Słowacji.

Jak powiedział naszej gazecie wójt Ligotki Kameralnej, Stanisław Ćmiel, mikroregion współpracuje od lat z gminami z pogranicza powiatów bielskiego i cieszyńskiego z centrum w Jaworzu oraz słowackim Mikroregionem Doliny Terchowskiej. Ich mieszkańcy brali np. udział w organizowanych przez zaolziańskich

partnerów turniejach lekkoatletycznych lub w piłce nożnej, konkursach recytatorskich, plastycznych lub przeglądach teatrów szkolnych. Z kolei przedstawiciele gmin z dorzecza Stonawki zapraszani byli przez partnerów na Dni Jaworza czy turniej piłkarski w Strecznie.

Na swoim posiedzeniu, w którym oprócz wójtów uczestniczyli m.in. dyrektorowie szkół z całego mikroregionu, omówiono też plan ponadgranicznej współpracy na przyszły rok. Kalendarium wspólnych imprez zostanie ustalone z polskimi i słowackimi partnerami w styczniu. – Liczymy na to, że na niektóre wspólne projekty otrzymamy dotację z unijnego programu Phare CBC – dodał S. Ćmiel.

## Życzenia Świąteczne od Senatu RP

Komisja Emigracji i Polaków za Granicą Senatu Rzeczypospolitej Polskiej wystosowała do naszej redakcji list następującej treści:

Szanowni Państwo!  
Przesyłam serdeczne życzenia radosnych Świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślnego Nowego Roku Redaktorom, Czytelnikom i Przyjaciółom „Głosu Ludu” w Czeskim Cieszynie.

Tadeusz Rzemyskowski  
Przewodniczący Komisji Emigracji i Polaków za Granicą Senatu RP



## U RODAKÓW

■ Ponad 150 tys. euro trafi do cieszyńskiego regionu z unijnej kasy. Pieniądze pochodzą z Funduszu Małych Projektów w ramach programów Phare CBS Polska – Czechy, realizowanych na obszarze Euroregionu Śląsk Cieszyński.

■ Po śródownej wizycie szefa służby celnej Wiesława Czyżewicza w Cieszynie nie ma już wątpliwości, iż Oddział Celny w Zebrzydowicach definitywnie kończy swą działalność z początkiem stycznia. Cieszyński Urząd Celny natomiast zostaje przynajmniej do lipca 2005 roku. Czy jednak będzie istniał później? Na razie pracownicy urzędu nie otrzymali jednoznacznej odpowiedzi na to pytanie.

■ Już w przyszłym roku rozpocznie się w Cieszyńskim inwestycja warta 113 mln zł, a więc niemal dziesięciokrotnie więcej, niż Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości. To ogromne przedsięwzięcie obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej na obszarach, które jej jeszcze nie mają, położonych w gminach: Cieszyn, Dębowiec i Golezów.

■ Nowym dzierżawcą „cieszyńskiego” odcinka Wisły, a także Brennicy i Leśnicy, zostanie prawdopodobnie prywatny biznesmen z Tych, który wygrał przetarg na prowadzenie gospodarki rybackiej na tych rzekach. Wielkim przegrany jest Okręg Polskiego Związku Wędkarskiego w Bielsku-Białej, w skład którego wchodzi dwa obwody wędkarskie z Cieszyńskiego. Wędkarze są zaskoczeni i sfrustrowani powstałą sytuacją.

■ Dzień Pisania Życzeń Świątecznych zorganizowali w czwartek pocztowcy w Bielsku. Serdeczne słowa na kartki wpisywały znane osoby. Przed Bożym Narodzeniem trafią one do placówek opieki społecznej. Marek Bobula, dyrektor bielskiego Urzędu Poczтового, tak uzasadnia akcję: – Chcemy propagować tradycyjny zwyczaj. SMS i mail łatwo skasować, kartka to pamiątka, chociażby niepowtarzalnego charakteru pisma.

■ Bielski Sąd Rejonowy aresztował prezesa i główną księgową firmy zajmującej się produkcją i dystrybucją win. Są podejrzani o oszukiwanie banków na co najmniej 11,7 mln zł. Z ustaleń policji wynika, że podejrzani prowadzili podwójną księgowość. Często korzystali z tzw. kredytów faktoringowych, polegających na tym, że bank po otrzymaniu z firmy faktury wystawionej kontrahentowi przelewał na jej konto pieniądze. Pozwala to na płynne prowadzenie działalności gospodarczej bez czekania, aż spłyną pieniądze od kontrahentów. Oszustwo polegało na tym, że podejrzani przedkładali w bankach faktury, które nigdy nie trafiały do kontrahentów, albo przesyłali do banków zawyżone faktury.

■ Posłanka Parlamentu Europejskiego Grażyna Staniszevska wybiera się na Ukrainę, gdzie z mandatu Parlamentu Europejskiego będzie nadzorowała wybory. Nie chce jechać z pustymi rękami. – Ludziom od tygodni koczującym w namiotach na kijowskim Chrescetyku chciałabym zanieść choć trochę naszego świątecznego ciepła spod choinki, odrobinę radości, wsparcia. Oni walczą o swoje prawa i godność tak samo, jak kiedyś my – mówi Staniszevska. Wybory odbędą się na Ukrainie 26 grudnia br.

■ Kilka osób, które nielegalnie przewoziły papierosy i alkohol, zatrzymali w poniedziałek i wtorek cieszyńscy celnicy. Rekordzista miał w swoim samochodzie 130 l alkoholu, inny próbował przemycić 50 l rumu. – Alkohol jest przywożony do Polski z Czech. Najczęściej trafia na bazy – mówi Elżbieta Gowin, rzeczniczka prasowa Izby Celnej w Katowicach. W ręce celników wpadło też ponad 2,8 tys. paczek papierosów, które schowane były w skrytkach dwóch samochodów. Przemycnicy staną przed sądem.

(kor, sch)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



Wśród przyglądających się byli nie tylko mali trzyczianie, ale też dzieci spoza Trzyci, m.in. z Wędrzyni. Wszyscy mocno chłonili atmosferę niecodziennego widowiska. Najmłodszym do pełni szczęścia brakowało tylko śniegu!

Fot. BARBARA GLAC

## Opowieść wigilijna na żywo

TRZYNIEC (bag) – Przybieżeli do Betlejem pasterze, przybyli Trzej Królowie, a przede wszystkim tłumy dzieci. Przed budynkiem Muzeum HT i Miasta Trzyci było wczoraj przez cały dzień gwarno. Największą atrakcją były „Jasełka”, które przygotowali Uczniowie Podstawowej Szkoły Artystycznej w Trzyci oraz członkowie Dziecięcego Chóru im. Štývara. Cieszyła najmłodszych możliwość poglaskania żywego cielaka, kozy, owieczek, czy własnoręcznego nakarmienia kur.

Nieco starsi chętnie korzystali z przejażdżki konnej, a rodzice mieli okazję do zakupu oryginalnych świątecznych ozdób i pierni-

ków. Zainteresowanie budziła też wystawa lalek, marionetek, kukiełek z Czech, Polski i Węgier oraz scenografii do lalkowych przedstawień teatralnych Zuzany Slovákovej, zainstalowana w budynku muzeum. W Galerii na Schodach prezentowano historyczne kartki z życzeniami świątecznymi.

Tym, którym nie udało się odwiedzić żywego Betlejem, na pocieszenie polecamy obejrzenie zainstalowanej przed kinem „Kosmos” szopki Waltera Taszka. Postacie Marii, Józefa i Dzieciątka będą kształtować atmosferę oświetlone przystojonego miasta do 7 stycznia.

### BUDUJESZ DOM, MASZ SZANSĘ!

## Miasto pomoże, ale...

KARWINA (sch) – Kto zamierza we własnym zakresie budować dom w Karwinie, ten część kosztów może przełać na miasto. Umożliwiają to zasady, które przyjął ostatnio miejski samorząd w sprawie przyznawania dotacji na indywidualne budownictwo mieszkaniowe.

Pomoc ratusza ma polegać na dofinansowaniu uzbrojenia działki, czyli m.in. podłączenia posesji do sieci elektrycznej, wodno-kanalizacyjnej i gazowej. Na ten cel miasto gotowe jest wyłożyć aż 30 proc. rzeczywistych kosztów budowy sieci inżynierskich, a także chodników lub dróg, nie więcej niż 150 tys. Kč na jeden dom lub jedno mieszkanie.

Szeroki gest karwińskich decydentów posiada jednak kilka obwarowań. Jednym z nich jest zobowiązanie się dotacjobjorcy przekazać nieodpłatnie miastu po kolaudacji gotową infrastrukturę. W ten sposób chodniki i drogi dojazdowe oraz wszelkie nowo wybudowane sieci inżynierskie wejdą w skład sieci inżynierskich miejskiego uzbrojenia. Aby skorzystać z dotacji, nie można również budować domu w pojedynkę, gdzieś na odludziu. Uwzględniane będą bowiem tylko projekty realizowane w takich lokalizacjach, które umożliwiają wybudowanie skupiska co najmniej 5 domów lub mieszkań.

## Ciekawostki

### Z papierosem do trumny

Personel domu opieki w angielskim hrabstwie Kent w niecodzienny sposób uhonorował pośmiertnie swoją 105-letnią pensjonariuszkę, która przez 90 lat była zagorzałą palaczką papierosów. Marie Ellis zmarła – z przyczyn naturalnych – w domu opieki Eaton Lodge na początku grudnia. Została skremowana we wtorek z paczką ulubionych papierosów w ręce. Na trumnie z prochami zmarłej ułożony został wieniec z białych i żółtych chryzantem w kształcie wielkiego papierosa. – Będziemy pamiętać ją właśnie w związku z paleniem – pierwszą rzeczą po wstaniu rano było pytanie: czy mogą zapalić papierosa? – powiedziała przełożona pielęgniarek Maria Kallis. Panna Ellis, była maszynistka biurowa, pojawiła się w domu opieki 15 lat temu. Wypalała dzień w dzień 15 papierosów i znana była również z niezdro-

wych nawyków żywieniowych – często na przykład prosiła o... posłodzenie zupy, a do kawy zawsze domagała się trzech łyżeczek cukru. Personel na pogrzebie matuzalemowej palaczki odśpiewał... „Smoke Gets in Your Eyes” – przebój, z powracającym kilkakrotnie tym właśnie refrenem („dym wpada ci w oczy”) z muzyką Kerna (muzyka) i słowami Otto Harbacha. W ogrodzie domu opieki, gdzie pochowane zostaną prochy panny Ellis, ma stanąć pomnik nagrobny – w kształcie popielniczki.

### Wpadka Watykanu

W udostępnionym dziennikarzom polskim tłumaczeniu orędzia Jana Pawła II na Światowy Dzień Pokoju znalazł się ewidentny błąd. Napisano w nim, że to... Abel zabił Kaina. – Pismo Święte uczy, że na początku dziejów Adam i Ewa zbuntowali się przeciw Bogu, a Abel zabił swego

## »Karty« dla krwiodawców

HAWIERZÓW (wak) – Rada miasta podjęła decyzję, że każdy mieszkaniec w Hawierzowie honorowy krwiodawca, który jest laureatem Złotej Plakietki Janskiego (otrzymuje się ją po 40 pobraniach krwi) lub Złotego Krzyża I, II i III stopnia,

## Wigilia w nowym

MOSTY k. JABŁONKOWA (kor) – Jeszcze przed świętami będą się mogli wprowadzić do nowych osiemnastu gminnych mieszkań na piętrze i poddaszu budynku byłej szkoły w Mostach Szańcach pierwsi lokatorzy. Lokale powstały podczas trwającego, pół roku remontu tego obiektu.

Chodzi o mieszkania ułatwiające start młodym rodzinom, których dochody nie przekraczają pewnej granicy. Samorząd ustalił ją na poziomie 13 217 Kč w wypadku jednej osoby, względnie 24 783 Kč u dwóch zarabiających członków rodziny.

Kolaudacja odnowionego budynku, na którego parterze mieści się czeskie przedszkole, odbyła się wczoraj. Przyszli lokatorzy muszą obecnie podpisać umowy z gazownią i elektrownią w sprawie odbioru gazu i prądu. Jeśli tak uczynią na początku przyszłego tygodnia, święta mogą już spędzić w nowym mieszkaniu.

Jak powiedział nam zastępca wójta Alojzy Martynek, na przełomie kwietnia i maja przyszłego roku rozpocznie się drugi etap remontu gmachu byłej szkoły. Otrzyma on nową elewację oraz windę, która ułatwi życie przede wszystkim osobom niepełnosprawnym.



O kolejne trzy ekologiczne autobusy marki „City Plus”, czyli pojazdy napędzane gazem, wzbogacił się hawierzowski Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej. W czwartek niskokadłubowy autobus czeskiej produkcji po raz pierwszy wyruszył w trasę. Pojazdy są przystosowane do przewożenia osób niepełnosprawnych, w tym również w wózkach inwalidzkich. Do końca roku na hawierzowskich drogach pojawią się jeszcze kolejne trzy nowe autobusy. Wydano na nie łącznie 30 mln koron. Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej posiada 55 autobusów, w tym 33 ekologiczne. Z liczbą tą Hawierzów plasuje się na pierwszym miejscu w kraju.

Fot. JANA PONDELIČKOVÁ

## Kalendarz do nabycia

**Sprzedaż Kalendarza Śląskiego 2005 oprócz ZG PZKO oraz zarządów Kół PZKO prowadzą:**

- sklep wielobranżowy Dora p. Morzółowej w Trzyci Mieście,
- Biblioteka Regionalna w Karwinie Frystacie,
- Księgarnia państwa Wirthów w Cz. Cieszynie,
- Kiosk dworcowy w Cz. Cieszynie,
- Sklep wielobranżowy Jablonków – nowa poczta, I piętro.

będą miały specjalnych powodów, aby przebywać w rejonie lotniska – tłumaczył rzecznik.

### Dyplom po 68 latach

Absolwent Uniwersytetu w Alabamie otrzymał ostatnio dyplom – dokładnie po 68 latach. Dyplom znalazł się wśród szkolnej dokumentacji. – To niesamowite – powiedział 90-letni obecnie absolwent. – To miłe uczucie go dostać. Amerykanin ukończył szkołę w Alabamie w 1936 roku ze stopniem magistra handlu i administracji. Niestety, nie zdołał odebrać dokumentu, gdyż z powodu kryzysu gospodarczego musiał wrócić do rodziny, która nie mogła dłużej go utrzymywać. – Nie potrzebowałem go. Już wcześniej zaofiarowałem mi pracę w urzędzie w Tennessee – wyjaśnił starszy pan. Po dokument zgłosiła się do władz uniwersytetu jego córka, która była ciekawa, czy dyplom się zachował.



# EMERYTOWANY GAJOWY HODOWCĄ JELENI Altajskie marale na Ściętem

Już czwarty rok zajmuje się hodowlą jeleni emerytowany gajowy Robert Drong z Mostów koło Jabłonko-  
wa. Swą fermę, która znajduje się w osadzie Ścięte, prowadzi wspólnie z trzema synami. Na  
ogrodzonej dwuhektarowej działce żyją trzy samce oraz kilka łani z młodymi. Są to głównie  
pochodzące z Rosji marale altajskie.

Robert Drong jest z rodu gajo-  
wych, którzy od ponad czter-  
dziestu lat otaczają opieką  
rezerwat przyrody na terenie puszczy

Mionsz. Mionsz rozciąga się na obsza-  
rze obu Łomnych. Jego pradziadek  
był gajowym w Istebnej.

Po przejściu na emeryturę naj-  
pierw zacząłem  
hodować owce  
i byki, co jednak  
było zajęciem  
dość uciążliwym.  
Później nabyłem  
samca marala  
altajskiego i parę  
łani – mówi  
o początkach swe-  
go wielkiego  
hobby pan Ro-  
bert. Twierdzi, że  
hodował jeleni  
w Czechach nie  
jest łatwa. Pod-  
czas gdy austriacy  
i niemieccy  
hodowcy tych  
zwierząt mogą li-  
czyć na pomoc  
państwa, u nas są  
zdani wyłącznie  
na własne siły.  
Hodowla tych

pięknych ssaków jest bardzo popularna  
również na Nowej Zelandii, skąd far-  
mer na Ściętem otrzymuje fachowe  
czasopisma.

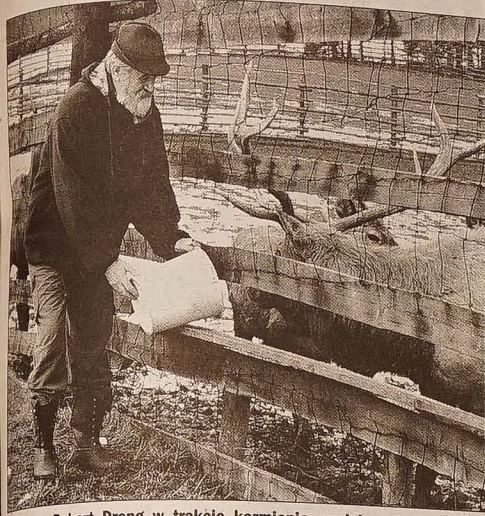
Pomimo trudności uważa, iż in-  
icjatywa prywatna w tej branży ma  
jednak u nas przyszłość. Choćby  
z tego powodu, iż jelenie wyrządzają  
w lasach niemałe szkody. Może przy-  
mie się więc pomysł zgrupowania ich  
na fermach hodowlanych? Mięso  
tych zwierząt uważa się za zdrowe ze  
względu na minimalną zawartość  
tłuszczu, stąd rosnący popyt na nie  
w zakładach gastronomicznych  
i uizdrowiskach.

Moje zwierzęta żyją od urodzenia  
w niewoli. Tak więc chyba nie uciekły-  
by do lasu, nawet, gdyby miały taką  
możliwość. Od czasu do czasu miewa-  
my jednak problemy z ludźmi. Bywa,  
że płoszą je zza płotu agresywnymi  
psami. Raz nawet dwóch osobników  
rzuciło w nich kamieniami w przeko-  
naniu, że jelenie powinny być w cią-  
łym ruchu – poskarżył się Drong.

Na młode jelenie poroża, które  
podobno zawierają dużo substancji  
leczniczych, jest ogromny popyt  
w Korei Południowej, gdzie są z nich  
produkowane różne lekarstwa. Może  
z czasem zainteresuje się nimi rów-  
nież czeski przemysł farmaceutyczny  
– patrzy w przyszłość hodowca.

Dorośli jeleni skarmi codziennie  
kilogram owsa, kilogram jabłek lub  
ziemniaków oraz około czterech  
kilogramów siana. Jeżeli zwierzęta  
zachorują na biegunkę, otrzymują  
kasztany i jarzębinę. Hodowla niekie-  
dy przynosi dramatyczne niespod-  
zianki. Raz, w okresie rui, jedna  
z łani weszła w drogę dwóm walczą-  
cym ze sobą samcom. Nieostrożność  
tę przypłaciła życiem. Stado pana  
Roberta przywykło do częstych  
odwiedziny dzieci. Prawie każdy tur-  
nus zielonej szkoły w Hyczawie  
zahaczy o ten zakątek bezkldzkiego  
krajobrazu, przynosząc ze sobą po  
kilka jabłek. Jelenie wprost za nimi  
przepadają.

CZESŁAW GAMROT



Hodowca Robert Drong w trakcie karmienia swoich podopiecznych.  
Fot. CZESŁAW GAMROT

## BIBLIOTEKA REGIONALNA POMAGA BEZROBOTNYM Praca z serwera

KARWINA MIZEROW (sch) – Biblio-  
teka Regionalna wznawia ofertę  
pomocy internetowej dla bezrobot-  
nych. Codziennie w godzinach otwar-  
cia działu informacji umożliwia oso-  
bom poszukującym pracy półgodzin-  
ne gratis podłączenie do internetu,  
kolejne minuty po promocyjnej  
minie.  
W bibliotece bezrobotni mają  
okazję podłączyć się również do  
zagranych serwerów i poszu-  
kać możliwości zatrudnienia nie  
tylko w kraju, ale i za granicą, np.  
w Wielkiej Brytanii czy USA. Dla  
początkujących są przygotowane

„Strony webowe dla bezrobotnych”,  
które ułatwiają tematyczną orien-  
tację w internecie. Na nich co ty-  
dzień pojawia się aktualna lista wol-  
nych posad karwińskiego Urzędu  
Pracy.

Kto nie miał dotąd kontaktu  
z komputerem, nie musi się obawiać.  
Każdy poniedziałek w bibliotece  
odbywają się spotkania dla zupeł-  
nych „zółtodziobów”, w trakcie któ-  
rych dzięki indywidualnemu podej-  
ściu do poszczególnych użytkowników  
każdy ma szansę nauczyć się  
podstaw obsługi komputera oraz  
pracy z internetem.

## Plapiski z południa

FELIETON RENATY PUTZLACHER

Tydzień temu świętowałam  
sobie kulturalnie w naszym  
teatrze, dopóki nie dopadło  
mnie samo życie w postaci pewnej  
niewiasty. Zadała mi dwa sakra-  
mentalne pytania spoza branży  
artystycznej: „Mosz už napieczó-  
ne?” i „Kieła stoi  
w Brnie cukier?”  
Moje odpowiedzi  
brzmiały: „Ni” i  
„Nie wiem”, a nie-

złóbka, tyle że tam zdaje się było  
jednak ciut cieplej. Na razie żaden  
hipermarketowy „szopkolog” nie  
wpadł na pomysł, żeby obojskie  
zaistnieć w owym uroczym świą-  
tecznym obrazku. Na przykład  
w charakterze wołu.

## Nie dajmy się zwariować

W każdym szaleństwie jest  
metoda i w okresie przedświątecz-  
nych porządków wraca do mnie  
wspomnienie pewnej koleżanki,  
która przejawiała cały zespół  
natrętności, bo tak chyba ów syn-  
drom nazywają spece od psycholo-  
gii. Potrafiła wstać w środku nocy,  
by podokrecać kapiące kurki  
w łazience i przewiesić firanki, bo  
zobaczyła, że jedna żabka nie jest  
w tej samej odległości co pozostałe.  
Jej mieszkanie było dosłownie ste-  
rylne, w szafach wszystko miało  
poukładane pod liniijkę, a przeście-  
radła były poprzipinane do łózka  
agrafkami, bo nie mogły być  
pomarszczone. Co jakiś czas obse-  
syjnie przyczesywała też frędzelki  
od dywanu. Była klasycznym przy-  
kładem sfrustrowanej gospodyni  
domowej, która nic nie wytwarza,  
tylko w kółko powiela znany sche-  
mat: walczy jak Don Kichot z ku-  
rzym, który złośliwie osiada na  
rzem, który złośliwie osiada na  
meblach i skrzatami domowymi,  
które celowo robią tu i ówdzie bała-

gan. W końcu wylądowała u psy-  
chologa, który nazwał jej dolegli-  
wość chorobliwym i kompulsywnym  
sprzątaniami. Jego metoda  
leczenia przeraziła ją: lekarz  
zachęcał ją do tego, żeby nie sprzą-  
tała przez tydzień i częściej pozwo-  
liła sobie  
na bała-  
gan. A  
owe frę-  
dzelki  
kazał jej obciąć ku ucieście sfrustro-  
wanej rodziny. Dziś jest szanowa-  
ną bizneswoman i niedawno przy-  
znała mi się do tego, że wynajęła  
pomoc domową, która doprowa-  
dza jej i tak błyszczący dom do  
stanu używalności. Coś innego spę-  
dza jej teraz sen z powiek: wizja  
teściowej, która może się dowie-  
dzieć, że ona nie sprząta i nie robi  
wypieków świątecznych. No cóż,  
kobieta zmieniała image, ale nie  
zmieniła myślenia. Jak nie urok, to  
przemarsz wojsk...

Rozmawiałam ostatnio przez  
telefon z jeszcze jedną znerwicowa-  
ną gospodynią. Do szafu doprowad-  
zają ją reklamy w TV, zwłaszcza  
ta, w której Sinatra śpiewa o śnie-  
gu, a na bogu ducha winną psinę  
spada z nieba prezent gwiazdkowy.  
Cała jej frustracja skupiła się na  
biednym Sinatrze, więc poradzi-  
łam jej: „No to wyłącz dziada i idź  
na spacer”. Westchnęła: „No ja, ale  
jo ni móm napieczóne.” I masz  
babo placek...



Scenka rozdajowa w jednym z czeskokocieszyńskich zaułków.

Fot. MAREK SANTARIUS

## Gest wobec ubogich

Dokończenie ze str. 1

Część rodzin korzystających  
z dodatków zostanie ponadto prze-  
sunęta do niższej niż dotychczas  
kategorii dochodowej i zamiast  
dodatków na dzieci w okrojonej  
wysokości, będzie je pobierać  
w podstawowym lub podwyższonym  
wymiarze.

Sama wysokość świadczeń zmie-  
ni się natomiast tylko w niewielkim  
stopniu, gdyż ich wysokość oblicza-  
na jest na podstawie kwoty mini-  
mum socjalnego na potrzeby osobis-

te. W przypadku dodatków na dzieci  
owa podwyżka przyniesie rodzinie  
profit rządu zaledwie kilku koron.  
O kilkadziesiąt koron poprawią swój  
budżet rodzice na zasiłku wycho-  
wawczym – zamiast 3573 Kc będą  
pobierać 3634 Kc miesięcznie, zaś  
najwyżej podskoczą zasiłek porodowy – z 8450 Kc do 8600 Kc.

Ostatnia podwyżka minimum  
socjalnego miała miejsce w paź-  
dzierniku 2001 roku. Ta zaplanowa-  
na na 1 stycznia 2005 r. będzie kosztować państwo ok 1,5 mld Kc.

## POLSKA MAŁO ZNANA

## Sanktuarium Matki Bożej Bolesnej w Wasilkowie

Sanktuarium Matki Bożej Siedmiu Bolesci w Wasilkowie koło Białegostoku sięga  
swoją historią średniowiecza. Z jego powstaniem związane są też dwie legendy.  
Pierwsza z XIII wieku, druga zdecydowanie późniejsza, wyjaśniająca budowę kaplicy.  
Pierwsza legenda przywołuje czasy, kiedy okolice obecnego Wasilkowa należały do  
niejakiego Bazylego. Jego młodszy syn Iwan wskutek przewlekłej choroby stracił  
wzrok i wypędzony został z domu przez swego starszego brata.

Iwan zmęczony samotnością i biedą skierował swoje błagania o pomoc do  
Boga. Tej samej nocy, we śnie, ukazała się mu Matka Boża, która zachęciła go  
do szukania źródła. Iwan słyszał wyraźnie jej głos: w miejscu, w którym  
leżysz, roznij ręką liście, rozgrzeb piasek, a znajdziesz wodę, przemij nią oczy  
i będziesz zdrow. Niewidomy uczynił, jak mu kazano, a spod liści wytrysnęła  
obficie woda. Zgodnie też z życzeniem Matki Bożej przemij nią oczy i natych-  
miast przejrzał.

Z wdzięczności za otrzymaną łaskę zbudował w tym miejscu niewielką stu-  
dzienkę, a nad nią prowizoryczny namiot, w którym umieścił obraz Matki  
Bożej. Miejsce to nazwano Świętą Wodą lub nad Świętą Wodą.

Druga legenda jest zdecydowanie późniejsza i pochodzi z pierwszych lat  
XVIII wieku. Legenda ta opowiada o unie Bazylu Papierniku z Supraśla,  
który na starość stracił wzrok. Niewidomego człowieka, nie mogącego już dłu-  
żej pracować na siebie, syn wywiózł do lasu i tam zostawił. Stary człowiek za-  
czął płakać. Chwilę później usłyszał głos Matki Bożej: ja matka ludzi, matka  
niebieska, uprosiłam Syna..., tu w pobliżu jest źródło, idź umyj się, a będziesz  
widział.

Uzdrowiony ojciec wrócił do domu. Syn zrozumiał swój błąd i wspólnie  
z ojcem postanowił ufundować w podzięce za otrzymane łaski kaplicę nad źró-  
dełkiem. Jej uroczystego poświęcenia dokonał w roku 1719 ks. abp unicki Jan  
Kiszka. Od tego czasu można też mówić o rozwoju kultu Matki Bożej Bolesnej  
w Wasilkowie. Późniejsze akta wizytacji generalnej, z roku 1763, wspominają  
o ustawieniu tam studni z kamienia polnego, nad którą umieszczono stary  
obraz Matki Bożej, który pojawił się tam kilkadziesiąt lat wcześniej. Obraz ten  
przedstawiał Matkę Boską modlącą się ze łzami na policzkach i wbitym  
w pierś szpiletem.

W roku 1795 Święta Woda, podobnie jak i pobliski Wasilków, znalazły się  
w zaborze pruskim, a od 1807 w rosyjskim. Cały też czas, aż do roku 1875,  
parafia administrowana była przez unitów, a potem prawosławnych. Na łono  
kościół katolicki wróciła ponownie dopiero po odzyskaniu przez Polskę  
niepodległości w roku 1921.

Od końca 1939 roku Wasilków znajdował się pod okupacją sowiecką. Rosja-  
nie ze względów ideologicznych zniszczyli kaplicę. Jej odbudowę podjęto  
dopiero w połowie lat pięćdziesiątych. Wybudowano też 7 ołtarzy Męki Pań-  
skiej na pobliskich wzgórzach nazywanych świętowodzkiem.

Owcześnie działania proboszcza sanktuarium spotkały się z krytyką władz  
świeckich. Doszło nawet, w roku 1956, do zniszczenia stacji Męki Pańskiej na  
pobliskich wzgórzach. Dopiero po zmianie systemu politycznego i związanej  
z tym poprawą stosunków państwa z kościołem rozpoczęto ponowną odbudo-  
wę kalwarii. Dziś sanktuarium Święta Woda jest największym sanktuarium na  
Podlasiu. Wasilków był też w roku 2000 sanktuarium jubileuszowym Roku  
Świętego archidiecezji białostockiej. Znakiem szczególnym tego okresu stała  
się tzw. Góra Krzyży nazywana Górami Bożego Miłosierdzia z jubileuszowym 25  
metrowym krzyżem pielgrzymów oraz krzyżem w kościele poświęconym  
przez papieża Jana Pawła II w roku 2000 w Watykanie. Sanktuarium w Wasil-  
kowie należy dziś do najdynamiczniej rozwijających się ośrodków kultu Matki  
Bożej Bolesnej w Polsce.

LESZEK WĄTRÓBSKI



Poza informacjami od mieszkańców strażnicy ustalają sprawców dewastacji na podstawie tzw. tagów, czyli „podpisów”, zostawionych przez graficiarzy. Są one w miarę pojawiania się na szybach czy ścianach autobusu lub tramwaju fotografowane i umieszczane w specjalnym atlasie. W jaki sposób strażnicy dopasowują „tagi” do konkretnej osoby?

— Graficjarze nie przepadają za sobą nawzajem. Zdarza się, że po zatrzymaniu informują nas, w jaki sposób konkurent się podpisywał i uchyłł rąbka tajemnicy — twierdzi **Sonia Bradacowa**, rzecznik prasowy oostrowskiej Policji Miejskiej.

Przekazanie biletów następuje, ja tylko potwierdzi się, że informacje są prawdziwe. Informator ma zapewnić na pełną anonimowość. (wak





Filia Uniw. Śląskiego w Cieszynie Muzeum Ustrońskie

✱ e-mail: *pudlo@email.cz* ✱ Adres: Redakcja „GL”, ul. Komenskigo 4, Cz. Cieszyn  
✱ Numer zamknięto 17. 12. 2004 ✱ Kolejne wydanie pojawi się 30. 12. 2004 ✱



# Telewizja

## SOBOTA 18 GRUDNIA

### ■ TVP 1

6.30 Rok w ogrodzie (mag.) 7.00 Agrolinia (mag.) 8.00 Wiadomości 8.15 Podróżnik (mag.) 8.35 5-10-15 (dla dzieci) 9.00 Ziarno (dla dzieci) 9.30 Aladdin (s. anim.) 9.55 Psi książę, psi żebrak (film USA) 10.50 Podaj łapę (mag.) 11.10 Tequila i Bonetti w Rzymie (s.) 12.05 Miliard w rozumie (teleturniej) 12.35 Mieszkając z wyobraźnią (mag.) 13.00 Wiadomości 13.10 Moda na sukces (s.) 13.35 Skoki narciarskie - Zawody Pucharu Świata w Engelbergu (Szwajcaria) 15.50 Stacyjka (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 KISS... kulturalny informator subiektywny 17.30 Plebania (s.) 18.00 Pod Jedynką (pr. rozryw.) 18.30 Sąsiedzi (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 Wielki podrwy (film USA) 22.20 Kofta, Krecznar, Janczarski (pr. muz.) 23.25 Nieśmiertelny 2 (film argentyński) 1.15 Wolny duch (film USA) 2.00 Bez odwrotu 2 (film hongkong.)

### ■ TVP 2

6.50 Echa tygodnia 7.20 Spróbujmy razem (mag.) 7.45 M jak miłość (s.) 9.25 Zaklinaczka dzieci (s. dok.) 9.50 Kłopoty ze snem - dorośli (film dok.) 10.50 Kręciola (dla młodzieży) 11.15 Globert przedstawia niezwykły świat natury (s. dok.) 11.40 Na dobre i na złe (s.) 12.40 Samotni strzelcy (s.) 13.30 30 ton! Lista, lista - lista przebojów 14.00 Famiłiada (teleturniej) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.00 Wielka gra (teleturniej) 16.00 Święta wojna (s.) 16.30 Męskie-żeńskie (s.) 17.10 Telefon do, premiera (rep.) 17.30 Tygodnik Moralnego Niepokoju (pr. rozryw.) 18.30 Linia specjalna (pr. public.) 19.00 Wieczór magii Sławomira Pięstrzeniewicza (pr. rozryw.) 19.55 Panorama flegz 20.00 Publiczność interaktywna (pr. rozryw.) 21.05 Prokop i panny (pr. rozryw.) 21.50 Słowo na niedzielę (mag. religijny) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.40 Wąż i tęcza (film USA) 0.15 Nakręcona noc (pr. muz.).

### ■ TV KATOWICE

6.50 Kasztaniaki (s. anim.) 7.00 Lis Leon (s. anim.) 7.15 Sześciolatki na starcie (pr. edukacyjny) 7.45 Aktualności 8.00 Z życia Kościoła (mag.) 8.45 Palce liczą 9.00 Świat (mag.) 9.45 Przegląd gospodarczy (pr. public.) 10.10 Eurotel (mag.) 10.35 Noco i dnie (s.) 11.45 Czy tu straszny? (rep.) 12.10 To jest temat 12.45 Kwartet (mag.) 13.15 To jest temat 13.30 Siatkówka - Turniej finałowy Pucharu Polski 15.45 Aktualności 16.00 Książki pełne życia 16.45 Młodzież kontra (pr. public.) 17.35 Świat (mag.) 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.35 Regiony kultury (pr. public.) 18.50 Eliza z Rivombrosy (film włoski) 19.45 Gwiazdy sportu 20.40 Bilans Trójki (mag.) 21.45 Aktualności 22.00 Sobotni magazyn sportowy 23.10 Czarny Grom (film USA) 0.40 Teorie spiskowe (s. dok.).

### ■ POLSAT

6.00 Poplista (mag. muz.) 7.00 Twój lekarz (pr. medyczny) 7.20 Wystarczy chcieć (pr. medyczny) 7.30 Strażnicy czasu (s. anim.) 8.00 Hugo Familijny (dla dzieci) 8.30 Auto Świat (pr. motor.) 9.00 Duracell - Eksploracje (s. naukowy) 9.30 Wywiad Skworńskiego (pr. public.) 10.30 Samo życie (s.) 12.45 Alfabet kulinarny Kurta Schellera (mag.) 13.15 Pensjonat Pod Różą 14.15 Kocham Klare (s.) 15.00 Mopman (mag. muz.) 15.45 Wydarzenia 16.10 Ricky Nelson - Cena sławy (film kanad.) 18.30 Wydarzenie 19.00 Muzyczna winda (pr. rozryw.) 20.00 Całkiem nowe lata miodowe (s.) 20.45 Bar VIP (pr. rozryw.) 23.00 Kapitan Ameryka (film jugosławski) 1.00 Reebok Hip Hop (mag. muz.) 3.00 Aquaz music zone (mag.).

### ■ TVC 1

5.00 Kolory życia (mag.) 6.00 Listy od Feliksa (s. anim.) 6.10 Ulica Sezamkowa III (s.) 6.40 Mały kabaret telewizyjny 7.05 Beniamin Kwiatek (s. anim.) 7.30 Moja maskotka (s.) 7.50 Niefortunna czarownica III (s.) 8.15 Wielka wyprawa Bolka i Lolka (film anim.) 9.55 AZ-kwiz Junior (teleturniej) 10.20 Game Page (mag.) 10.40 Tydzień w regionach (mag.) 11.05 Nasza wieś (mag.) 11.25 Program dla miłośników muzyki dżet 12.00 Wiadomości 12.05 Auto Moto Revue 12.30 W jaki sposób... z J. Bohdalową (mag.) 12.55 Oczarowanie V (s.) 13.55 Dziewczyna o niezwykłej pamięci (film czes.) 14.35 Moda - Ekstrawagancja - Maniery (mag.) 15.05 Wielki błękit (film fr.-USA) 17.20 Mieszkanie sztuka jest (mag.) 17.45 Etykieta (mag.) 18.00 Wiadomości 18.05 Prognoza pogody 18.10 Uśmiechy Josefa Škvoreckiego 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości, prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Sportowe gwiazdy roku (pr. roz.)

21.55 Wiadomości 22.00 Bramki, punkty, sekundy 22.10 Regulamin zabijania (film USA) 0.10 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 0.15 Jak upolować mężczyznę, czyli Seks w wielkim mieście VI (s.) 0.50 Chili con carne (film fr.) 2.35 Star Trek III (s.) 3.25 Gdzie podziela się ta stara piosenka 4.05 Świat rekordów Guinnessa 4.25 Na pływalni z ...

### ■ TVC 2

6.15 Wiadomości TVS 6.40 Wiadomości regionalne 7.55 Panorama 8.30 Telewizyjny klub osób niesłyszących (mag.) 9.00 Blok kursów językowych 10.00 Teatr żyje! (mag.) 11.00 Królestwo dzikiej natury: Zielony dywan (s. dok.) 11.30 Wędrowki w czasie (film kan.) 13.10 Pomarańcza (mag. młodz.) 13.40 Na cienkim lodzie (film czes.) 14.35 Program sportowy 14.55 Czechy - Finlandia (hokej na lodzie) 17.25 Stop (mag.) 17.30 Gwiazdkowy deser (film fr.) 19.15 Euronews 20.00 Nedbalowiny czyli Honor Oskarowi Nedbalowi (koncert) 21.45 Alfons Mucha (dok.) 22.40 E.W. Korngold: Sursum Corda (koncert) 23.00 Noc z Andielem 0.30 Wielka muzyka nocna I 2.40 Jak upolować mężczyznę... VI (s.) 3.10 Wielka muzyka nocna II 4.00 Telewizyjne piosenki 4.40 Groteski Ch. Chaplina 5.00 Mała muzyka poranna.

### ■ NOVA

6.15 Pokémon (s. anim.) 6.40 Beyblade II (s. anim.) 7.05 Szympons Charly (s.) 8.00 Wyciągi Nazcar II (s. anim.) 8.25 Cudowny świat Walta Disneya 8.55 ESO (lista przeb.) 10.05 Sue Thomas: Agent FBI II (s.) 11.00 Krok do morderstwa (s.) 12.00 Dzwonienie do TV Nova - wydanie wigilijne 12.30 Kristián (film czes.) 14.05 Gwiazdozbiór Novy (pr. roz.) 14.45 M.A.S.H. - ostatni odcinek (s.) 17.00 Nie zdejmuj tego swetra (film czes.) 18.25 Prognoza pogody 18.30 Profesjonalności (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Polityczne harašení (pr. roz.) 21.20 Sześć dni, siedem nocy (film USA) 23.15 Nawiedzony dom (film USA) 1.45 Dzwonienie do TV Nova 2.10 Prask! 2.40 Falszwy akord (film fr.) 4.25 Kristián (film czes.).

### ■ PRIMA

8.00 Łowca krokodyli (s. dok.) 8.30 Salon samochodowy 9.05 W sprawie przyrody (s. dok.) 9.40 Kobieta prawa (s.) 11.25 t-music (pr. muz.) 12.25 Big Ben II (s.) 14.10 Pierwsze oczarowanie (film USA-br.) 16.00 Prima TV 16.15 Poszukiwani (s.) 17.10 Matką wbrew woli (film niem.) 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Dzieciół Woody (s. anim.) 19.55 Koncert Fantazja 2004 (pr. roz.) 20.55 Rezydencja (film niem.) 22.40 Krwa-we wspomnienia (film fr.) 0.15 Szybka wygrana 1.40 Kinobazar 2.55 Ciernie (talk show) 3.40 Prima archiwum.

## NIEDZIELA 19 GRUDNIA

### ■ TVP 1

6.25 Kto napisał Nowy Testament? (s. dok.) 7.00 Transmisja mszy świętej 7.55 Domisie (dla dzieci) 8.20 Archiwum Zacka (s.) 8.45 Co i jak? (s.) 9.15 Wirtual@ndia (dla dzieci) 9.40 Teleranek 10.10 Gamebox (mag.) 10.35 Kuchnia z Okrasą (mag.) 10.55 Wigilia na rynku 11.00 Siódme niebo (s.) 11.55 Między ziemią a niebem (mag.) 12.40 Zwierzowiec (mag.) 13.00 Wiadomości 13.10 Tydzień (mag.) 13.30 Wigilia na rynku 13.40 Skoki narciarskie - Zawody Pucharu Świata w Engelbergu (Szwajcaria) 15.50 Summa zdarzeń według Jacka Zakowskiego (pr. public.) 16.15 Wigilia na rynku 16.20 Szerokie tory (pr. dok.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 DTV J. Fedorowicza (pr. rozryw.) 17.30 Lokatorzy (s.) 18.00 Kochamy polskie komedie (teleturniej) 18.30 Magia Davida Copperfielda (pr. rozryw.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 Nadine (film USA) 21.40 RetroTEYada (pr. rozryw.) 22.20 Losowanie audiotęte 22.30 Pornografia (film franc.) 0.25 Miłosne przygody Moll Flanders (film ang.).

### ■ TVP 2

6.40 Słowo na niedzielę (mag. religijny) 6.45 Tygrysy Europy (s.) 7.45 M jak miłość (s.) 8.40 Takty nietakty 9.05 Poranek muzyczny - Festiwal Tansman 2004 9.35 Ostoja (mag.) 10.00 Smak Europy 10.10 Etiopia - kraj apokalipsy (film dok.) 11.10 Smak Europy 11.30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (mag.) 12.10 Cunbus (film ang.) 13.40 Smak Europy 14.00 Famiłiada (teleturniej) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.00 Szansa na sukces (pr. muz.) 16.00 Na dobre i na złe (s.) 16.55 Zdobycy (pr. rozryw.) 17.25 Powrót dinozaurów (film dok.) 18.30 7 dni świat (pr. public.) 19.00 Casting na prezentera Dwójki 19.30 Tydzień w sporcie (mag.) 19.55 Panorama flegz 20.05 Europa da się lubić... (pr. rozryw.) 21.00 Kulisy - Europa da się lubić 21.05 Tajne akcje CIA (s.) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.40 Bar na Victorii (film dok.) 23.40 Cafe Kultura (pr. public.) 0.25 Motyl w sercu (film włoski).

### ■ TV KATOWICE

6.25 Narciarski weekend 6.50 Kasztaniaki (s. anim.) 7.00 Lis Leon (s. anim.) 7.10 Kasztaniaki (s. anim.) 7.20 Książka dla malucha (mag.) 7.45 Aktualności 8.00 Koncert życzeń (pr. muz.) 8.45 Babskie gadanie (mag.) 9.00 Teleplotki (mag.) 9.45 Bilans Trójki (mag.) 10.35 Marszałek Piłsudski (s.) 11.45 Rozmowy M. F. Rakowskiego 12.15 Operowe opowieści (mag.) 12.45 Z życia Kościoła (mag.) 13.10 Ale kino (mag.) 13.35 Po południu w niedzielę (pr. public.) 14.00 Klub globtrotera (mag.) 14.35 Tam Tam (mag.) 15.00 Integracja (mag.) 15.15 To jest temat 15.45 Aktualności 16.00 Magazyn kulturalny 16.45 Muzyka - łączy pokolenia! (mag.) 17.35 Teleplotki (mag.) 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Siatkówka - Turniej finałowy Pucharu Polski 20.45 Od niedzieli do niedzieli (pr. public.) 21.10 Książka tygodnia - Herkules z mojej załogi (mag.) 21.45 Aktualności 22.00 Niedzielny magazyn sportowy 23.10 Nieznane katastrofy - Ostatni kurs (mag.) 23.35 Bandyta (film pol.).

### ■ POLSAT

6.00 Mopman (mag.) 6.40 Benny Hill (pr. rozryw.) 6.55 Auto Świat (pr. motor.) 7.25 Jesteśmy (mag. religijny) 7.55 Beyblade - latające dyski (s. anim.) 8.20 Pokemon (s. anim.) 8.45 Hugo (dla dzieci) 9.15 Poplista (mag. muz.) 10.15 Rodzina zastępcza plus (s.) 11.15 Zielony krasnal (film USA) 13.30 Fletch żyje (film USA) 15.30 Fundacja Polsat 15.45 Wydarzenia 16.05 Muzyczna winda (pr. rozryw.) 17.00 Całkiem nowe lata miodowe (s.) 17.30 Gala sportowa 18.30 Wydarzenia 19.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 20.00 Pensjonat Pod Różą (s.) 21.00 Strażnik Teksasu (s.) 22.00 Kuba Wojewódzki (pr. rozryw.) 23.00 Nasze dzieci (pr. rozryw.) 0.00 2 x 45 (sport) 1.30 Piłkarska gala tygodnika 3.30 Aquaz music zone (mag. muz.).

### ■ TVC 1

5.05 Star Trek III (s.) 6.00 Ciekawostki z regionów 6.30 Wizyta w zoo 6.35 Bajka bez końca (bajka) 7.00 Čáryfuk I (s.) 7.30 Zestaw bajkowy Edka (dla dzieci) 9.25 Niewiedza nie usprawiedliwia (mag.) 9.40 Kalendarium (mag.) 10.00 Wędrująca kamera (mag.) 10.25 Obiektowy (mag.) 11.00 Fan Vavřincová: Taka zwykła rodzina (s.) 11.50 Spostrzeżenia z zagranicy 12.00 Pytania Václava Moravcy 13.00 Wiadomości, prognoza pogody 13.05 Adresat TVC 13.30 Magazyn chrześcijański 14.05 Zaczarowany przyjaciel (bajka) 15.05 Cudotwórcy kapeluszy (film czes.) 16.15 W poszukiwaniu czasu utraconego 16.40 Szczęście domowe (mag.) 17.15 Gdzie się podziela ta stara piosenka 17.55 Prognoza pogody 18.00 Wiadomości 18.05 Koncert Adwentowy 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości, prognoza pogody 19.40 Bramki, punkty, sekundy 19.55 Losowanie Sportki i Szansy 20.00 Powrót zbłąkanego pasterza (film czes.) 21.35 Bez ogródek 22.10 Wiadomości 22.15 Bramki, punkty, sekundy 22.20 Losowanie Sportki i Szansy 22.25 Musujący cyjanek (film br.) 0.00 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 0.05 Omerta II (s.) 1.00 W drzewach A.G. 1.50 Crescendo 2.35 Adresat TVC 2.55 Folkmotivy - wyd. spec. 3.30 Pytania V. Moravcy 4.30 Przygody nauki i techniki.

### ■ TVC 2

6.50 Wiadomości TVS 7.10 Terra musica (mag. muz.) 7.45 Po czechu 7.55 Panorama 8.30 Kamera w podróży: Kraje Ziemi (s. dok.) 9.30 Salon 10.00 Maestro (film czes.) 10.55 Czechy - Rumunia (hokej na lodzie) 13.20 Kinobox (mag. fil.) 13.45 Życie i czasy Lesiego Nielsena (dok.) 14.30 Studio sport 16.55 Navarro VII (s.) 18.25 Geografia spożywcza (s. dok.) 18.45 Między biegunami (rep.) 19.10 Euronews 20.00 Wieczór na temat... XXL 20.00 Podstępny tłuszcz (dok.) 20.55 Zrzuculem 120 kg (dok.) 22.00 Jak się żyje z nadwagą i niedowagą wg J.D. Novotnego (dok.) 22.15 Dograne (mag. sport.) 22.40 ME w pilce ręcznej kobiet Węgry 23.55 Nocny klub filmowy: Związek pornograficzny (film fr.) 1.20 Pink Floyd: Dark Side of the Moon 1.45 Świetnie wygląda! 2.05 Teatr żyje! 3.05 U nas w Europie 3.25 Nasz człowiek w Paryżu 3.55 Orkiestra G. Broma.

### ■ NOVA

6.30 Pokémon (s. anim.) 7.00 Beyblade II (s. anim.) 7.25 Sprawy Zofki Wszetecznej (s. anim.) 7.55 Wyciągi Nazcar II (s. anim.) 8.20 Cudowny świat Walta Disneya 8.50 J.A.G. - Wojskowe Biuro Śledcze VIII (s.) 9.45 Stefania VIII (s.) 10.40 Columbus (s.) 12.00 Siódma (prog. dys.) 13.00 Rady ptiaka Loskutka (mag.) 13.45 Strakonicki dudziarz (film czes.) 15.30 Prask! Prask! Prask! (pr. roz.) 16.15 K2 (film USA) 16.15 Prognoza pogody 18.20 Profesjonalności (s.) 19.20 T-Mobile Renta 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Grzech: Świat nie będzie (film USA) 22.10 Odlamki (mag.) 22.40 Teletela (pr.

roz.) 23.15 24 godziny II (s.) 0.05 Preston Tyłk (film USA) 1.40 Łowcy koszmarów (s.) 2.55 Siódemka 3.50 Odlamki 4.35 Szkoła życia (s.).

### ■ PRIMA

8.00 Front wschodni (s. dok.) 9.00 Świat 2004 (mag.) 9.35 Kariera matki Lizalki (film czes.) 11.25 Niedzielny Receptariusz (mag.) 12.05 Komisarz Rex VII (s.) 13.00 Niedzielnia (prog. dys.) 13.50 Siska V (s.) 15.00 Ptaki (film USA) 17.10 Zbyt duża szansa (film czes.) 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla (pr. kulinarny) 19.45 Dzieciół Woody (s. anim.) 19.55 Obwód Wolfa VIII (s.) 20.55 Nikt nie jest doskonały (pr. rozryw.) 22.00 Ptaki II: Koniec świata (film USA) 23.35 Z archiwum XIV (s.) 0.25 Szybka wygrana 1.30 Niedzielnia partia 2.20 Rekin (dok.) 3.35 Niedzielny Receptariusz 4.05 Prima archiwum.

## PONIEDZIAŁEK 20 GRUDNIA

### ■ TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? (mag.) 8.00 Wiadomości 8.15 Cafe serio (pr. public.) 8.25 Kawa czy herbata? (mag.) 9.05 Maks i Ruby (s. anim.) 9.25 Budzik (dla dzieci) 9.55 Animowane bajki świata (s. anim.) 10.30 Moda na sukces (s.) 10.55 Nieustraszony 3 (s.) 11.40 Telezakupy (mag.) 11.57 Książki na jesień (mag.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes (mag.) 12.20 Wielkie sprzątanie (pr. edukacyjny) 12.40 Zielony biznes (pr. edukacyjny) 12.45 Plebania 13.15 Klan (s.) 13.41 Książki na jesień (mag.) 13.45 Sekrety zdrowia (pr. medyczny) 14.10 Poznań. Historie osobliwe (film dok.) 14.25 W labiryncie (s.) 14.55 Książki na jesień (mag.) 15.00 Wiadomości 15.10 Drugi dzień świat (film USA) 16.00 Łapowa (dla młodzieży) 16.20 Szkoła pod biegunem 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Teleexpress 17.20 Razem na biegun. Antarktyda 17.30 Klan (s.) 18.00 Jaka to melodia? (teleturniej) 18.30 Rodzinka (s.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.05 Prosto w oczy (pr. public.) 20.30 Sensacje XX wieku 21.25 Kulisy filmu Moje życie dla niego (pr. dok.) 21.40 Rajd Dakar 2005 - przed startem (mag.) 22.05 23. Lidzbarskie Biesiady Humoru i Satyry (pr. rozryw.) 22.35 Wiadomości 22.50 Zakazana namietność (film kanad.) 0.40 Pegaz (pr. public.) 1.05 Girl Guide (film pol.).

### ■ TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Na dobry początek (pr. rozryw.) 7.20 Wow! (s.) 7.45 Tajemnica szczytu Marabuta (s. anim.) 7.55 Przygód kilka wróbla Cwirka (s. anim.) 8.05 Na dobre i na złe (s.) 9.00 Pytanie na śniadanie (mag.) 10.15 10 minut tylko dla siebie (mag.) 10.25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza (mag.) 10.50 Publiczność interaktywna (pr. rozryw.) 11.45 Od przedszkola do Opola (dla dzieci) 12.15 Ostoja (mag.) 12.40 Telezakupy (mag.) 13.00 Panorama 13.20 Kochaj mnie (s.) 13.40 Podróż do ziemi obiecanej (s.) 14.30 Stefan Żeromski - reportaż 14.45 Co ci dolega? - 10 przesądów na temat raka (film dok.) 15.30 Casting na prezentera Dwójki - reportaż 16.00 Panorama 16.10 Na dobre i na złe (s.) 17.05 Przystanek praca (mag.) 17.20 Konsumment - Żywność i gastronomia (mag.) 18.30 Panorama 19.05 Herbatka u Tadka (pr. rozryw.) 20.00 Panorama flegz 20.05 M jak miłość (s.) 20.55 Kulisy serialu M jak miłość 21.00 Kochaj mnie (s.) 21.25 997 (pr. kryminalny) 22.00 Panorama 22.20 Biznes (pr. public.) 22.25 Sport telegram 22.40 Warto rozmawiać (pr. rozryw.) 23.30 Kultura (pr. public.) 23.35 Warto rozmawiać (pr. rozryw.) 0.25 Brudna bomba (film dok.) 1.15 Siostry (film dok.) 1.40 Trudno uwierzyć w cud (film dok.).

### ■ TV KATOWICE

6.50 Przegląd gospodarczy (pr. public.) 7.15 Telezakupy (mag.) 7.45 Aktualności 8.00 Z krukiem w herbie (mag.) 8.45 Gość dnia 9.00 Gwiazdy Hollywoodu (s. dok.) 9.45 W przyrodzie nic nie ginie - Rzeka warta troski 10.15 Nasze środowisko w Unii - reportaż 10.45 Tam Tam (mag.) 11.15 Gość dnia 11.45 Konieczność miłości (pr. muz.) 12.35 Żyjąca Europa (s. dok.) 13.45 Agrobiznes (mag.) 14.00 Od niedzieli do niedzieli (pr. public.) 14.45 Eurotel (mag.) 15.00 Sześć milionów sekund (s.) 15.45 Labirynty kultury (pr. public.) 16.15 Rozmowa dnia (pr. public.) 16.45 Aktualności 17.00 Z krukiem w herbie (mag.) 17.50 Drobne sprawy (mag.) 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.25 Sport w TV Katowice 19.00 Nieznane katastrofy - M/s Maria Konopnicka (mag.) 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Echa dnia (pr. public.) 21.10 Kurier sportowy 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.10 Schlesien Journal Jung (mag.) 22.50 Kałazki z górnej polki (mag.) 22.55 To jest temat 23.10 Młodzież kontra (pr. public.) 23.55 Plebania (s.).

### ■ POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie (mag. muz.) TV Market (mag.) 7.00 Zwiadowany Malcolm (s.) 7.30 MacGyver (s.) 8.30 VIP (pr. rozryw.) 9.00 Jezioro marzeń 9.55 Bar VIP (pr. rozryw.) 12.50 Fletcher (film USA) 14.45 Rosyjska ruletka (teleturniej) 15.45 Wydarzenia 16.10 Interwju magazynu reporterów 16.30 13 poster (s.) 17.10 Pierwsza miłość (s.) 17.55 Rocz zastępcza (s.) 18.30 Wydarzenia 18.55 19.10 Samo życie (s.) 20.00 Świat we Kiepskich (s.) 20.45 Kolekcjoner (film USA) 23.30 Biznes Wydarzenia (pr. rozryw.) 0.00 Bumerang (pr. public.) 0.35 Co z tą ską? (pr. public.) 1.35 Punkt, set, n (sport) 2.35 Piłkarska gala tygodnika 'Nożna' 4.00 Aquaz music zone (mag. m.

### ■ TVC 1

5.05 Adresat TVC 5.25 Czarne owce Dzień dobry z TVC 8.30 Ulica Sezamkowa III 9.00 Sponsor (film czes.) 9.30 Bez dek (pr. publ.) 10.00 Wiadomości 10.05 Vavřincová: Taka zwykła rodzina (s.) 11.00 Oczarowanie V (s.) 12.00 Wiadomości 12.05 Sama w domu (mag.) 13.30 Cwiczercy TVC 13.40 Czy mnie zechcecie? (m.) 14.00 Wiadomości 14.05 Nie wahaj kręć! (pr. roz.) 14.35 Film o filmie Cęty 15.00 Uśmiechy J. Škvoreckiego 15. Etykieta 16.00 Wiadomości 16.05 Cdziejskie przedszkole (pr. dla dzieci) 16.10 Pomagajmy sobie (mag.) 17.00 Przyjacieł (s.) 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Wiadomości regionalne 18.30 Świat rekordów Guinnessa 18.57 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości, prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 20.05 Red Cap 0.05 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki Oczarowanie IV (s.) 1.10 Przyjacieł 1.30 Prosto w oczy 2.00 Wędrująca kamera 2.25 Obiektowy 3.00 Dzieci mają prawo do rodziców 4.00 Blok kursów językowych

### ■ TVC 2

5.05 Medyczna alternatywa włóczęgi kúvki (dok.) 5.20 Pytania V. Moravcy 5.30 Wiadomości TVS 6.40 Co mogę zrobić dla siebie (mag.) 6.45 Dograne (mag.) 7.25 2005 - 100 lat powstania 1. Maja 7.55 Panorama Tydzień w regionach 9.45 Śladami... (s. dok.) 10.05 Rzeźbiarz (dok.) 10.55 Světloztor 11.30 AZ-kwiz (teleturniej) 12.00 Eurotel 12.55 Bohaterowie Morza Weddella (s.) 13.50 Wielka podróż Bolka i Lolka (film anim.) 15.30 Piękne zguby (talk show) 16.10 W poszukiwaniu czasu utraconego (s. dok.) 16.25 Stop (mag. dla kier.) 16.30 Wielki (mag.) 17.00 Kwartet (mag.) 17.30 Sport w świecie 18.00 Na krawędzi (pr. dys.) 18.10 Wiadomości w języku migowym 19.00 T out (mag. sport.) 19.25 Smecz (mag. sport.) 19.40 Chwała zwycięzcom (s. dok.) 2.00 Czas partyzantów 2/2 (dok.) 20.45 Jak cono Przygody Lisiczki Bystrzuszki 21.05 ścianą (mag.) 21.30 Klub filmowy: Gli (film USA) 22.55 Big Band Czeskiego R (koncert) 23.50 Z bratem na Alasce (dok.) 0.50 Sport w świecie 1.20 Time 1.45 Smecz 2.00 Wydarzenia, komentarze 3.00 Worldnet 4.00 Euronews.

### ■ NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Szympon Charly (s.) 9.20 Dziewczyna jak diabeł (film kan.) 10.55 Adiantum Jego Wysokość (film czes.) 12.50 Strach (film czes.) 13.10 Marianna, królowa nocny (s.) 14.50 Dar ne serce (s.) 15.35 Moja puszysta Walen (s.) 16.25 Klette szuka ojca (film niem.) 17.10 Uwaga, obchód! (film czes.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Kobra 11 VII 20.55 Kiedyś na Wschodzie w czasie W (pr. roz.) 22.05 72 godziny (s.) 22.55 Śmieszne autostopowiczek (film czes.) 0.25 Róża para (s.).

### ■ PRIMA

8.00 Dziewczyna z muszlą (film czes.) Wspaniali i bogaci (s.) 10.10 Prima jedy 11.00 W sprawie przyrody (s. dok.) 11. Instynkty lady Sophie (s.) 12.25 A t Susan III (s.) 15.55 Pan Złota Rączka II 13.25 Czarodziejki VI (s.) 14.20 Osty d (s.) 15.15 Hercule Poirot: Śmierć k (s.) 16.15 Hercule Poirot: Śmierć k (s.) 17.10 Obwód Wolfa II 18.05 Kwiz show (teleturniej) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 19. Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Dzieciół Woody (s. anim.) 19.55 Hercule Poirot: Ciemny cyprys (s. br.) 21.40 Ucieczki do domu (film czes.) 23.15 Nikita II (s.) 0.05 Do rzeczy! 0.15 Suka wygrana 1.20 Mój narzeczonny 1.55 derka (film USA) 3.15 Sauna (talk show) 4.00 Prima archiwum.

Telewizja zastrzega sobie prawo zmian w programie



Za zorganizowanie uroczystości, gratulacje, kwiaty i podarunki wszystkim serdecznie dziękuje  
Agnieszka Ormaniec.  
GL-592

Czas szybko mija, lecz pamięć  
w naszych sercach pozostaje.

Dnia 18. 12. 2004 mija 11. rocznica śmierci  
śp. Inż. GUSTAWA MRÓZKA

Czeskiego Cieszyna. Tych, którzy Go znali i pamiętają, o chwilę cichych wspomnień proszą  
żona, córki i pozostali najbliżsi.  
GL-584

## W teatrze

CZ. CIESZYN: Cieszyńskie nebe (18, godz. 17.30); Opowieść wigilijna (20, godz. 8.30, 12.30); Czarodziejska Aladyna (19, godz. 17.30, gr. C).

## Na antenie

POLSKIE WIADOMOŚCI: TVC 1 (ca. godz. 18.00), TVC 2 (pt. godz. 18.00).

POLSKIE AUDYCJE: UKF Ostrawa 107,3 m i Trzinec 105,3 m, po-pt: 18.00-19.15, nie: 18.30-19.00.

## W kinach

KARWINA - Centrum: Garfield (18, godz. 15.30); Sky Kapitan i świat (18, 19, godz. 17.45; 20, godz. 18.00); Zabawy z piłką (18, 19, godz. 18.00; 20, godz. 17.45); Reflex: Wredne dziewczyny (18-20, godz. 17.00, 18.00); Ex: Osada (18, 19, godz. 19.00); TRZINEC - Kosmos: Krucjata Bourne'a (18, 19, godz. 17.30); Życie, którego nie było (18, 19, godz. 20.00); Zabawy z piłką (20, godz. 17.30, 20.00); CZ. CIESZYN: Między słowami (18, 19, godz. 17.00); Aniołowie Apokalipsy (18, 19, godz. 19.00); BYSTRZYCA: Między słowami (18, 19, godz. 18.00); Garfield (19, godz. 16.00, 18.00).

## W terenie

KARWINA STARE MIASTO - MK PZKO zaprasza na Walne Zebranie połączone z Wigilią 19. 12. o godz. 15.00 do Domu PZKO w Starym Mieście.

OLBRACHCICE - zarząd MK PZKO zaprasza na przedświąteczną Wigilię 21. 12. o godz. 17.00 do Domu PZKO.

NDK - Klub Młodych oraz MK PZKO zapraszają 18. 12. o godz. 15.00 do Domu PZKO na spotkanie wigilijne. Program: przedstawienie Klubu Młodych pt.: „Jasełka 21. wieku”.

STONAWA - MK PZKO zaprasza 20. 12. o godz. 15.30 do Domu PZKO na „Spotkanie przy choince”. Przed spotkaniem sprzedaż publikacji o Stonawce oraz Kalendarza Śląskiego.

CIERLICKO KOŚCIELEC - MK PZKO informuje, że „Kalendarz Śląski” można nabyć w restauracji Klubu IKAR na Kościelcu. Codziennie w godz. 11-20 (oprócz poniedziałków).

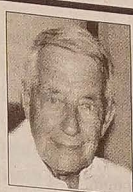
SEKCJA KOBIET ZG PZKO - oznajmia, że pierwsze spotkanie Sekcji w roku 2005 odbędzie się dopiero w marcu. Do wszystkich działaczek kierujemy najlepsze życzenia!!!

## Koncerty

GM CANTICUM NOVUM - zaprasza na koncert 19. 12. po Mszy św. o godz. 11.30 do kościoła pw. Bożego Ciała w Jabłonkowie.

CZ. CIESZYN - nauczyciele, uczniowie Gimnazjum Polskiego w Cz. Cieszynie oraz filii w Karwinie zapra-

## Kronika Rodzinna



Dnia 28. 11. 2004 opuścił nagle swoją liczną rodzinę, przyjaciół i znajomych w wieku 85 lat

śp. inż. FRANCISZEK FRANEK

urodzony w Ropicy, zamieszkały od roku 1945 w Sztokholmie. Prochy zmarłego zostaną przywiezionym grobie. Tych, którzy Go znali i pamiętają, prosimy o wspomnienie i modlitwę. Zasmucona rodzina.

AL-120

## Przy opłatku o edukacyjnych projektach

CZ. CIESZYN (kor) - Rozliczenie i ocena projektów, na które Towarzystwo Nauczycieli Polskich otrzymało dotację z Polski oraz z czeskiego resortu szkolnictwa, było naczelnym tematem przedświątecznego posiedzenia zarządu tej organizacji. Odbędzie się ono w środę w Cz. Cieszynie, a jego gośćmi byli - oprócz inspektora szkolnego Kazimierza Worka - prawie wszyscy członkowie zarządu od reaktywacji TNP w 1990 r.

Jeśli chodzi o tegoroczne projekty, trzy z nich realizowane były z pomocą Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”. Chodziło o tradycyjne wycieczki edukacyjne do Polski dla uczniów zaolziańskich szkół podstawowych i średnich, pomoc dydaktyczną dla przedszkoli oraz wakacyjną wyciecz-

kę nauczycieli na Ukrainę. Z kolei z czeskiego ministerstwa szkolnictwa TNP otrzymało dotację na wydanie zeszytu roboczego do nauki o kraju dla klas 4. i 5. podstawówek z materiałami dotyczącymi naszego regionu. Szkoły otrzymają go w przyszłym roku.

- Spotkanie z byłymi członkami zarządu było bardzo sympatyczne - powiedziała „Głosowi Ludu” prezes TNP Małgorzata Rakowska. - Złożyliśmy sobie życzenia świąteczne, ale przede wszystkim poinformowaliśmy kolegów, z których wielu jest już na emeryturze, o aktualnej działalności i zadaniach naszej organizacji. Zaprosiliśmy ich też na zjazd TNP, który odbędzie się 8 kwietnia w czesko-cieszyńskiej „Strzelnicy”.



W miłej, świątecznej atmosferze, która panowała wczoraj w Domu MK PZKO w Lesznej Górnej, można było obejrzeć przedstawienie „Jasełka”, które przygotowali tamtejsi przedszkolacy pod kierownictwem nauczycielki Marii Przywary. Byli więc pasterze, aniołki, Jezusek, Maria i Józef... Nie zabrakło też tańców, piosenek i kolęd. A widzowie? Wszystkie to obejrzeli uczniowie z Trziny. (BJK)

## Msza Beatowa w Cieszynie

W ewangelickim Kościele Jezusowym w Cieszynie zabrzmi niebawem Msza Beatowa „Pan przyjacielem moim”, którą skomponowała Katarzyna Gärtner. Ten wyjątkowy spektakl miał premierę przed 35 laty w wykonaniu zespołu „Czerwono-Czarni”. Później prezentowany był w salach koncertowych i kościołach nie tylko Polski, ale także Szwecji, Niemiec i USA.

Koncert odbędzie 16 stycznia 2005 r. o godz. 16.00. Nową aranżację utworu wykona 9-osobowy zespół

„HAGAR” z wokalistami Januszem Krucińskim, Anną Ozner i Marzeną Nowak z teatru „RAMPA” w Warszawie oraz Chór Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie pod dyr. Joanny Sikory. W drugiej części koncertu usłyszymy najsłynniejsze kolędy i pastorałki.

Bilety do nabycia w Domu Narodowym i w Parafii Ewang.-Augsb. w Cieszynie w cenie 10 złotych oraz KaSS „Strelnica” i w Parafii „Na Niwach” w cenie 75 Kc.

## ale heca!

Konduktor wchodzi do pociągu. Na jego widok dwóch młodych ludzi zaczyna uciekać na koniec pociągu. Konduktor za nimi. Dobiegają do ostatniego wagonu. Kontroler dogania ich i mówi:

- Dzień dobry, bileciki do kontroli. Pasażerowie podają bilety. Konduktor sprawdza i ze zdumieniem stwierdza, że są w porządku. Pyta pasażerów: - Dlaczego uciekaliście? - A dlaczego pan nas goni?

\*\*\*

Pewna para w średnim wieku z północnej części USA zażęknęła w środku mroźnej zimy do ciepła i zdecydowała się pojechać na dół, na Florydę i mieszkać w hotelu, w którym spędziła noc poślubną 20 lat wcześniej. Mąż miał dłuższy urlop i pojechał o dzień wcześniej. Po zameldowaniu się w recepcji odkrył, że w pokoju jest kom-

puter i postanowił wysłać maila do żony. Niestety omylił się o jedną literę. Mail znalazł się w ten sposób w Houston u wdowy po pastora, która wróciła właśnie do domu z pogrzebu męża i chciała sprawdzić, czy w poczcie elektronicznej są jakieś kondolencje od rodziny i przyjaciół. Jej syn znalazł ją zemdloną przed komputerem i przeczytał na ekranie: Do: Moja ukochana żona Temat: Jestem już na miejscu Wiem, że jesteś zdziwiona otrzymaniem wiadomości ode mnie. Teraz mają tu komputery i wolno wysłać maila do najbliższych. Właśnie zameldowałem się. Wszystko jest przygotowane na twoje przybycie jutro. Cieszę się na spotkanie. Mam nadzieję, że twoja podróż będzie równie bezproblemowa, jak moja. PS: Tu na dole jest naprawdę gorąco.

Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie: w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyn; w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Střelnická 18, Czeski Cieszyn; w godz. otwarcia w księgarni Klub Polskiej Prasy i Książki, ul. Čapka 7, Czeski Cieszyn; w godzinach otwarcia w Odd. Literatury Pol. Biblioteki w Karwinie Frysztaście (przy rynku); e-mail: ogloszenia@glosludu.cz.

**Autoservis CZUDEK s.r.o.**

autoryzowany dealer  
wozów Škoda

**ponownie uruchamia  
salon samochodowy Škoda  
w Czeskim Cieszynie**  
(były Netcar)

- sprzedaż nowych samochodów Škoda
- serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
- warsztat naprawczy karoserii i lakiernia
- wypożyczalnia samochodów
- skup i sprzedaż samochodów używanych

Autoservis Czupek s.r.o.  
Český Těšín - Chotěbuz  
tel.: 558 711 072

Autoservis Czupek s.r.o.  
739 92 Návsi 935  
tel.: 558 359 474

Najlepsze ceny samochodów Škoda

www.skoda-auto.cz

www.autoservisczudek.cz





Schronisko na Klimczoku – Magurze.

Fot. KAZIMIERZ GAJDZICA

## NA BESKIDZKIM SZLAKU

# Klimczok – Magura

Na przełęczy pomiędzy Klimczokiem (1117 m n.p.m.) i Magurą (1095 m) zbudowano w 1872 r. na polecenie nadleśniczego dominium łódzkiego Friedericha Suttera niewielkie drewniane schronisko. Służyło głównie jako domek myśliwski w okresie polowań. Nazywano go Klemenhütte lub Klementówka. W latach 1894 i 1895 obiekt rozbudowano, jednak wkrótce potem spłonął doszczętnie. W dwa lata później budynek odbudowano, lecz w latach 1910 i 1913 znów go zniszczyły pożary. Z tego powodu w 1914 r. wzniesiono schronisko murowane, które z niewielkimi zmianami przetrwało do dziś. Paradoxem jest, że choć schronisko jest nazywane „Pod Klimczokiem”, to jednak usytuowano go na zboczu Magury. Oba szczyty stanowią jakby jedną dwuwierzchołkową górę. Pomiędzy jej wierzchołkami ciągnie się rozległa polana, która zimą zamie-

nia się w pole narciarskie. Miłośnicy nart i biegówek mają do dyspozycji jeden wyciąg narciarski oraz trasy biegowe. Latem przy schronisku jest czynny basen kąpielowy.

Schronisko dysponuje jednym czteroosobowym apartamentem, jednym dwuosobowym pokojem z łazienką oraz ośmioma pięciosobowymi pokojami z sanitariami (łącznie 46 miejsc). Restauracja serwuje dania gorące.

Do schroniska prowadzi kilka szlaków turystycznych. W Szczyrku bierze początek szlak o długości 5 km, oznakowany kolorem zielonym lub niebieskim. Z Przełęczy Salmopolskiej można się udać za znakiem czerwonym (10 km). Z Brennej Bukowa trzeba pokonać trasę o długości 6 km (szlak żółty i czerwony). Turysty, którzy zdecydują się wyruszyć z górnej części Bystrej, muszą przejść 5 km szlakiem niebieskim.

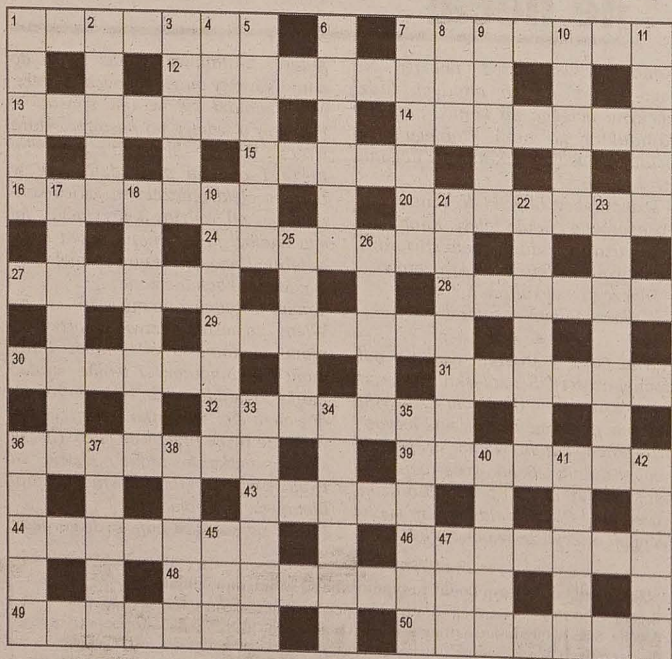
CZESŁAW GAMROT

## Krzyżówka

**Poziomo:** 1. postanowienie 7. też był na „Weselu” 12. uczony 13. stan w USA 14. osadowa skała okruchowa 15. byka za rogi schwycił 16. księga Biblii 20. resztki Kartaginy tam znajdziesz 24. cynfolia 27. minerał w ołówku 28. kuzynka jelenia z Ameryki Płd. 29. ciecz rozproszona w cieczy 30. brzdąc 31. rozbiły, a stoi 32. Kenii stolica 36. nawierzchnia z dwu uwalowanych warstw tuczni 39. zamach na tle politycznym 43. masa serowa z mleka owczego 44. dziurę w desce nim wywiercis 46. na Wybrzeżu Kości Słoniowej leży 48. lustrator 49. chilijska Sahara 50. tramwaj napędza.

**Pionowo:** 1. nawet 20 ton podniesie 2. arlekin mniej swojsko 3. płonie na grobie Nieznanego Żołnierza 4. z Czarnolasu 5. Oktawian, pierwszy cesarz rzymski 6. okresowo wieje 7. rośnie w kuchni 8. „gazowy” półwysep 9. Atlantyk 10. niemieckie serce 11. też już jest w UE 17. od bliskiego Zachodu do Dalekiego Wschodu 18. bliska ekstazie 19. koło Jaworzynki 21. minerał, siarczek niklu i antymonu 22. na końcu semestru 23. co wtorek w Głosie 25. gryzoń roślinno-żerny z pampasów 26. miasto i jezioro w woj. szczecińskim 33. kazałnica 34. po francusku „Marchewkę” napisał 35. na nawierzchnię drogi używany 36. prelegent 37. wyspa grecka 38. w oponie 40. młodociana postać meduzy 41. efekt brudnej rany 42. indyjska taksówka 45. drog w ręku kasjarza 47. czumi-za.

Opr. JO



Rozwiązanie krzyżówki z 11. 12. 2004:

**Poziomo:** 1. KUTAS 6. JOPEK 9. ZASTAWA 10. NIEBO 11. TAMIL 12. SKRYTKA 13. GWINT 15. GLEBA 17. AIS 18. ATETOZA 22. JUK 23. SNOBKA 25. ANTENA 27. BLOND 28. OWEROL 29. ZOOLÓG 30. INARI 31. OJCIEC 34. ORIENT 38. ECU 39. PACIERZ 42. SIR 43. RAKSA 44. USTKA 45. GESZEFT 46. TENNO 47. NONET 48. GALVANI 49. DRAKE 50. KWANT.  
**Pionowo:** 1. KUNIGAS 2. TREVISÓ 3. SZOSTAK 4. OSTRZE 5. CASTRO 6. JATAGAN 7. POMPEJE 8. KULBAKA 14. WINOWAJCA 16. BUNTOWNIK 19. TABLICA 20. TROJAKI 21. ZADZIÓR 24. BARKI 26. TROKI 31. OERSTED 32. GUKINIA 33. EPAGOGE 35. RZUTNIK 36. ESTONIA 37. TRAKTAT 40. CASALS 41. EREWAN.

## Wydarzenia Sportowe

CO NOWEGO W PIŁKARSKIM OBOZIE KARWINY I DZIEĆMOROWIC?

# Karwiniacy narzekają na obronę, dziećmorowiczanie na atak

Nie tylko pod względem geograficznym blisko mają do siebie piłkarskie zespoły Karwiny i Dziećmorowic. Również w tabeli dywizyjnej grupy E na półmetku rozgrywek obie drużyny zajmują lokaty w środkowych strefach. Karwina plasuje się na ósmej pozycji, Dziećmorowice są jedenaste. Elektrykom pomogły kłopoty Opawy. Jesienny mecz z rezerwami tego klubu przyniósł walkowerem dla Dziećmorowic (z powodu zbyt dużej liczby obokrajowców w opawskiej drużynie), w związku z czym podopieczni trenera Jaroslava Netolički z trzynastego miejsca w tabeli awansowali na jedenaste, przed Wielkie Karłowice.

### MKF KARWINA

Beniaminek dywizyjnych rozgrywek jesienią grał jak na huśtawce. Początek sezonu wypadł wręcz rewelacyjnie. Karwiniacy po trzech kolejkach prowadzili w tabeli. - *Wszystkim wzrosły apetyty, ale z upływem czasu z obłoków wróciliśmy na ziemię. Niemniej uważam, iż ósma lokata to niezły wynik - powiedział „GL” trener karwińskiej drużyny Miroslav Štěpánek.* Przełomowym momentem dla Karwiny była przegrana w Pucharze CMZF z Banikiem Ostrawa, od tego momentu piłkarze mocno pofolgowali. - *Zwłaszcza w defensywie nie wszystko zapięte było na ostatni guzik - uważa Štěpánek.* - Filarem drużyny jest doświadczony Petr Mašlej i to głównie jego zasługą gramy pomysłowo i ofensywnie, gorzej jest niestety z linią obrony i w tej materii musi zimą dojść do znacznej poprawy - dodał karwiński szkoleniowiec. Formę szlifować będą karwiniacy m.in. podczas zgrupowania w Beskidach. Z zespo-

łem zabraknie już Skarki, który wraca do trzecioligowego Futbolu Trzyniec. Na pierwszym zimowym treningu pojawiają się karwiniacy już 4 stycznia 2005 roku.

### KS DZIEĆMOROWICE

Trener Jaroslav Netolička może jak na razie liczyć na wszystkich graczy z jesiennej kadry. Wszystko wskazuje na to, że nadal pozostaną w Dziećmorowicach na gościnnych występach F. Kadlčák, Škoda, Klímek i Matušík. Elektrycy tradycyjnie nie planują żadnego zgrupowania w górach. - *Mamy tu pełny komfort. Jest sauna, fitness, boisko do gry. Ten model sprawdził się w zeszłym roku. Wydaje mi się, że większość piłkarzy nie przepada za nartami biegowymi, wolą pobawić się z piłką - powiedział „GL” sekretarz klubu Milan Kyša.* Jedenaste miejsce w tabeli można uznać za lekkie rozczarowanie, ale w Dziećmorowicach panuje optymistyczna świąteczna atmosfera. - *Z jedenastego miejsca nie robimy tragedii. Musimy jednak*

poprawić się w ofensywie, strzelać zbyt mało bramek - podkreśla Kyša. W defensywie sprawa wygląda znacznie lepiej. Obok lidera z Jakubczow straciliśmy najmniej goli spośród zespołów w dywizyjnej grupie E.

JANUSZ BITTM

## Co słychać?

■ **W OSTRAWIE PORUBIE** rozegrali się wczoraj mistrzostwa RC Żyżwiarstwie figurowym. Jednym z głównych kandydatów do złotej medali jest 19-letni trzyczarny **Michal Matloch**. W swoich zbiorach ma już złoto z młodzieżowych mistrzostw RC, teraz liczy na sukces wśród seniorów.

■ **NA 31 GRUDNIA** zaplanowana jest w Karwinie Raju tradycyjny Bělý Sylwestrowy na 10 km. Zgłoszeń przyjmowane są do godz. 9.45 na stadionie Jákla, bieg rozpoczyna się o godz. 10.00. Opłata startowa wynosi 50 koron. Organizatorem imprezy jest sekcja lekkoatletyczna Jákla Karwiny.

## Sport polski

□ **PIŁKARSKA LIGA MISTRZÓW. DUEK KONTRA KRZYNÓW.** W szwajcarskim Nyonie odbyło się losowanie par 1/8 finału piłkarskiej Ligi Mistrzów. Los skojarzył zespoły, w których występują Jerzy Dudek i Jacek Krzynówek. O awans do ćwierćfinału FC Liverpool zmierzy się z Bayerem Leverkusen. Szlagierem w zapowiadanym rywalizacji: FC Barcelona - Chelsea Londyn, Real Madryt - Juventus Turyn, Manchester United - AC Milan czy Bayern Monachium - Arsenal Londyn.

□ **SŁABY WYSTĘP KOSZYKARZÓW PROKOMU.** Koszykarze Prokomu Trefla Sopot zostali upokorzeni w Zagrzebiu, przegrywając z tamtejszą Ciboną VIP aż 57:88 (16:21, 10:23, 23:24, 8:18). Było to spotkanie 7. ostatniej kolejki pierwszej fazy rozgrywek grupowych Euroligi (grupa A). Pierwszą rundę rozgrywek Euroligi mistrz Polski zakończył z bilansem trzech wygranych i czterech porażek. Następnym meczem sopocianie rozegrają w środę z Partizanem Belgrad.

## BACHLEDA I DŁUGOPOLSKI W KADRZE POLAKÓW

# Emocje w Engelbergu

Dziś i jutro w szwajcarskim Engelbergu odbędą się kolejne konkursy Pucharu Świata w skokach narciarskich. Po sześciu zawodach w klasyfikacji generalnej prowadzi Fin Janne Ahonen, przed reprezentantem RC Jakubem Jandą, Adam Małysz jest ósmy. Po śródogodowych treningach na Wielkiej Krokwi w Zakopanem trenerzy reprezentacji Polski Heinz Kuttin i Łukasz Kruczek zdecydowali, że do Engelbergu pojedzie czterech zawodników: Adam Małysz, Robert Mateja, Krystian Długopolski i Marcin Bachledda. W kadrze zabrakło Wojciecha Skupnia i Mateusza Rutkowskiego. - *Pojadą na Puchar Świata dopiero, jeśli będą wyraźnie lepsi od pozostałych. Zrezygnowali ze swojej szansy, więc dostanie ją młodzież - powiedział polskim dziennikarzom trener Heinz Kuttin.*

Do rywalizacji w PŚ wróci w Szwajcarii Martin Schmitt, odsunięty od kadry niemieckiej na półtora tygodnia za słabe występy w Trondheim na początku grudnia. Rekord obiektu od 20 grudnia ubiegłego roku należy do Norwega Sigurda Pettersena i wynosi 137,5 m. Stadion wokół „Titlis” może pomieścić 20 tysięcy kibiców. Dzisiejsza pierwsza seria konkursowa zaplanowana jest na godz. 13.45. Bezpośrednią transmisję z Engelbergu obejrzeć można w programie I TVP.

(jb, PAP)

## ŚRODA NA LODOWISKACH: HAWIERZÓW NIE STRZELA BRAMEK ● SUKCES SAREZY

# Rewelacyjny Michal Holeš

W 32. kolejce I ligi hokeja na lodzie powiódł lekką sensacją. Drużyna Sarezy Ostrawa pokonała na wyjeździe 6:1 Chomutów, jednego z głównych faworytów tych rozgrywek. Po raz kolejny słabo spisali się na własnym lodzie gracze Hawierzowa. Podopieczni trenera Jiřího Režnára ulegli w środę 0:2 outsiderowi z Trzebicza. Goście awansowali na przedostatnią pozycję w tabeli, Hawierzów plasuje się na dziesiątym miejscu i do ósmej Komety Brno Pantery tracą dziesięć punktów. Dziś Hawierzów prezentują się na lodzie Opawy, Sareza Ostrawa zmierzy się w porubskiej hali z Ołomuńcem (17.00). W II lidze nie zwalnia tempa Orłowa. Drużyna trenera Pavla Leksovského zwyciężyła różnicą klasy 6:0 nad Szternberkiem, umacniając się na trzecim miejscu w grupie wschodniej II ligi. Druga w tabeli Technika Brno może czuć się zagrożona. Przewaga dwóch punktów to bowiem niewiele, a orłowanie w ostatnich kolejkach spisują się rzeczywiście wysmieniciele. Jutro podopieczni trenera Leksovského zmierzą się na wyjeździe z Kromierzysiem.

### I LIGA

● **HAWIERZÓW - TRZEBICZ** 0:2 (0:0, 0:0, 0:2). Bramki: 44. Fryauf, 60. Valko. Sędziował Fraňo. Kary: 6:4, wykorzystane 0:2. Widzów 676. Worek z bramkami rozwiązał się dopiero w trzeciej tercji, ale ku rozpaczy miejscowych kibiców bramki strzelali tylko przyjeźdźni. Hawierzowanie meczu się w tym sezonie w końcówce i fatalnie im poszło również w śródogodowej konfrontacji z ostatnim zespołem tabeli. Murem nie do przebicia był golkeeper Trzebicza Luňák, który wyszedł zwycięsko ze wszystkich pojedynków i bez dwóch zdań zasłużył na miano bohatera meczu. Pantery od początku uzyskały lekką przewagę, ale solą hokeja są jednak gole. - *W meczu z Komety Brno chłopcy wnieśli się na wyżyny, tym razem niestety rywal okazał się skuteczniejszy w ofensywie. Z naszej strony to nie był zły występ, zabrakło tylko goli - stwierdził trener Hawierzowa Jiří Režnar.* Goście obie bramki zdobyli w prowadzone liczebnej. W

44. minucie z niebieskiej linii ostro uderzył Beroun, bramkarz Mařík zdołał krążyć tylko wybić przed siebie i Fryauf miał bardzo ułatwione zadanie - 0:1. Pantery nie rezygnowały, ale szanse Mikšana, Pavliša, Sedláka i Voláka obronił rewelacyjny Luňák. Gwóźdź do hawierzowskiej trumny wbił na dwadzieścia sekund przed końcem meczu Valko, po dwójkowej akcji z Sobotką.

(jb)

● **CHOMUTÓW - SAREZA OSTRAWA** 1:6 (0:2, 1:2, 0:2). Bramki: 39. Jeslínek - 14. i 30. Grof, 9. Klímek, 35. Mocek, 60. Procházka, 60. Čech. Sędziował Hodek. Kary: 6:9, wykorzystane 1:0. Widzów 1000. Lokaty po 32. kolejce: 1. Cz. Budziejovice 82, 2. Ujście nad Łabą 79, 3. Chomutów 53, 4. Sareza Ostrawa 48, 5. Hawierzów 37 pkt. **DZIŚ:** Opawa - Hawierzów i Sareza Ostrawa - Ołomuniec (17.00).

### II LIGA

● **ORŁOWA - SZTERNBERK** 6:0 (2:0, 2:0, 2:0). Bramki: 16. Galgonek, 18. Ovsák, 30. Jaško, 38. Dvořák, 56.

Tomášek, 57. Grygar. Sędziował Trombík. Kary: 5:5, wykorzystane 2:0. Widzów 550. Atutem gospodarzy była dobra gra w defensywie, w znakomitej formie broniący Michal Holeš i dobrze ustawione celowniki napastników. Goście rozpoczęli spotkanie bardzo aktywnie. Nastawili się na agresywne krycie rywala już w strefie środkowej lodowiska, utrudniając gospodarzom rozgrywanie akcji ofensywnych. Po bramkach Galgonek i Ovsák gościom jednak rzędy miny i od drugiej tercji na taflę niepodzielnie panowali orłowanie. - *Stalo się już tradycją, że po meczu chwalę naszego młodego bramkarza, Michal Holeš również tym razem pokazał dużą klasę - nie krył komplementów pod adresem wychowanka Sarnotników Trzyniec menedżer Orłowej Jaromír Juchelka.*

Lokaty: 1. Prościejów 53, 2. Technika Brno 49, 3. Orłowa 47, 4. W. Miedziszewice 24, 12. Uniczów 23 pkt. **JUTRO:** Kromierzys - Orłowa (17.00).

Opr. (jb)